

32003R1652

L 245/33

EUROOPA LIIDU TEATAJA

29.9.2003

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1652/2003,
18. juuni 2003,
millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa
Järelevalvekeskus**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 284 ja 308,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽²⁾

võttes arvesse Euroopa Kontrollikoja arvamust ⁽³⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Teatavad sätted nõukogu 2. juuni 1997. aasta määruses (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus, ⁽⁴⁾ tuleks viia kooskõlla nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽⁵⁾, edaspidi "üldine finantsmäärus", ning eriti selle artikliga 185.
- (2) Üldpõhimõtted ja piirangud, mis reguleerivad juurdepääsuõigust asutamislepingu artiklis 255 sätestatud dokumentidele, on ette nähtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001 määruses (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele. ⁽⁶⁾
- (3) Määruse (EÜ) nr 1049/2001 vastuvõtmisel nõustusi üldmainitud kolm institutsiooni ühisdeklaratsioonis, et ametid ja samalaadsed organid peaksid rakendama kõnealuse määrusega kooskõlas olevaid eeskirju.

- (4) Seega tuleks määrusesse (EÜ) nr 1035/97 sisse viia sätted, mis kohaldaksid Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse suhtes määrust (EÜ) nr 1049/2001 ning sätestaksid dokumentidele juurdepääsu keelamise korral edasikaebamise.

- (5) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1035/97 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1035/97 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 lõike 2 punkt g asendatakse järgmisega:

"g) avaldab aastaaruande rassismi ja ksenofoobia olukorra kohta ühenduses, tuues esile eduka praktika näiteid, ning aastaaruande keskuse enda tegevuse kohta;"

2. Lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 5a

1. Keskuse valduses olevate dokumentide kohta kehtib Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001 määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele. ^(*)

2. Haldusnõukogu võtab määruse (EÜ) nr 1049/2001 rakendamiseks vastu praktilised meetmed kuue kuu jooksul pärast nõukogu 18. juuni 2003 määruse (EÜ) nr 1652/2003 jõustumist, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus. ^(**)

3. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1049/2001 artiklile 8 vastuvõetud keskuse otsuste peale võidakse asutamislepingu artiklite 195 ja 230 alusel esitada kaebus ombudsmanile või algatada kohtuasi Euroopa Ühenduste Kohtus.

^(*) EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43.

^(**) EÜT L 245, 29.9.2003, lk 33."

⁽¹⁾ EÜT C 331 E, 31.12.2002, lk 73.

⁽²⁾ Arvamus on esitatud 27. märtsil 2003 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽³⁾ EÜT C 285, 21.11.2002, lk 4.

⁽⁴⁾ EÜT L 151, 10.6.1997, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1, parandus

EÜT L 25, 30.1.2003, lk 43.

⁽⁶⁾ EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43.

3. Artiklit 8 muudetakse järgmiselt:

a) lõikes 3:

i) punkt b asendatakse järgmisega:

“b) võtab vastu artikli 2 lõike 2 punktis g viidatud kaks aastaaruannet, järeldused ja arvamused ning edastab need Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile, majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele; keskus tagab artikli 2 lõike 2 punktis g viidatud aastaaruannete avaldamise; aastaaruanne keskuse tegevuse kohta edastatakse hiljemalt 15. juuniks Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile, kontrollikojale, majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele.”;

ii) punkt e jäetakse välja;

b) lisatakse järgmine lõige 5:

“5. Keskus edastab igal aastal eelarvapädevatele institutsioonidele igasuguse teabe, mis käsitleb hindamise tulemusi.”

4. Artikkel 12 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 12

Eelarve koostamine

1. Igaks eelarveaastaks, mis ühtib kalendriaastaga, koostatakse keskuse tulude ja kulude kalkulatsioon, mis esitatakse keskuse eelarves.

2. Eelarves näidatud tulud ja kulud peavad olema tasakaalus.

3. Keskuse tulud koosnevad järgmistest vahenditest, ent ei piirdu üksnes nendega:

a) ühenduse toetus, mis kantakse Euroopa ühenduste üldeelarvesse (komisjoni jaotis);

b) osutatud teenuste eest saadud tasu;

c) kõik artiklis 7 nimetatud organisatsioonide rahalised toetused;

d) kõik liikmesriikide vabatahtlikud rahalised toetused.

4. Keskuse kulud hõlmavad personali töötasu, haldus- ja infrastruktuuri kulusid, tegevuskulusid ja kulusid, mis tulenevad Raxen-võrgus osalevate institutsioonide ja asutuste või kolmandate isikutega sõlmitud lepingutest.

5. Haldusnõukogu esitab igal aastal direktori koostatud eel-
nõu alusel keskuse tulude ja kulude kalkulatsiooni järgmiseks

eelarveaastaks. Kõnealuse kalkulatsiooni, mis sisaldab ametikohtade loetelu kava, edastab haldusnõukogu koos keskuse tööprogrammiga komisjonile hiljemalt 31. märtsiks.

6. Komisjon edastab kalkulatsiooni Euroopa Parlamendile ja nõukogule, edaspidi “eelarvapädevad institutsioonid”, koos Euroopa Liidu eelarve esialgse projektiga.

7. Kõnealuse kalkulatsiooni alusel kannab komisjon Euroopa Liidu üldeelarve esialgsesse projekti kalkulatsioonid, mida ta peab ametikohtade loetelu põhjal vajalikuks, ja üldeelarvest makstava toetuse suuruse, mille ta kooskõlas asutamislepingu artikliga 272 esitab eelarvapädevatele institutsioonidele.

8. Eelarvapädevad institutsioonid annavad loa keskuse toetuseks mõeldud assigneeringute kasutamiseks.

Eelarvapädevad institutsioonid võtavad vastu keskuse ametikohtade loetelu.

9. Haldusnõukogu võtab vastu keskuse eelarve. See muutub lõplikuks pärast Euroopa Liidu üldeelarve lõplikku vastuvõtmist. Vajaduse korral tehakse keskuse eelarves vastavaid kohandusi.

10. Haldusnõukogu teatab eelarvapädevatele institutsioonidele võimalikult vara oma kavatsusest viia ellu projekte, mille võivad olla olulised rahalised tagajärjed eelarve rahastamisele, eriti projektide puhul, mis seonduvad kinnisvaraga, nagu hoonete üürimine või ostmine. Haldusnõukogu teatab nendest komisjonile.

Kui emb-kumb eelarvapädevatest institutsioonidest on teatanud oma kavatsusest esitada arvamus, edastab ta selle haldusnõukogule kuue nädala jooksul pärast projektist teatamist.”

5. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 12a

Eelarve täitmine

1. Direktor vastutab keskuse eelarve täitmise eest.

2. Hiljemalt igale eelarveaastale järgneva aasta 1. märtsiks edastab keskuse peaarvupidaja komisjoni peaarvupidajale esialgse raamatupidamisaruande koos kõnealuse eelarveaasta eelarvehalduse ja finantsjuhtimise aruandega. Komisjoni peaarvupidaja konsolideerib institutsioonide ja detsentraliseeritud asutuste esialgsed raamatupidamisaruanded kooskõlas üldise finantsmääruse artikliga 128.

3. Hiljemalt igale eelarveaastale järgneva aasta 31. märtsiks edastab komisjoni peaarvepidaja keskuse esialgse raamatupidamisaruande koos kõnealuse eelarveaasta eelarvehalduse ja finantsjuhtimise aruandega kontrollikojale. Eelarvehalduse ja finantsjuhtimise aruanne kõnealuse eelarveaasta kohta edastatakse ka Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

4. Kui kontrollikojalt on saadud vastavalt üldise finantsmääruse artiklile 129 esitatud märkused keskuse esialgse raamatupidamisaruande kohta, koostab direktor omal vastutusel keskuse lõpliku raamatupidamisaruande ning edastab selle haldusnõukogule arvamuse saamiseks.

5. Haldusnõukogu esitab keskuse lõpliku raamatupidamisaruande kohta arvamuse.

6. Hiljemalt igale eelarveaastale järgneva aasta 1. juuliks edastab direktor lõpliku raamatupidamisaruande Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile ja kontrollikojale koos haldusnõukogu arvamusega.

7. Lõplik raamatupidamisaruanne avaldatakse.

8. Direktor saadab hiljemalt 30. septembriks kontrollikojale selle märkuste kohta vastuse. Ta saadab kõnealuse vastuse ka haldusnõukogule.

9. Euroopa Parlamendi taotluse korral esitab direktor talle kogu teabe, mida on vaja, et kõnealuse eelarveaasta eelarve

täitmise aruande kinnitamismenetlust üldise finantsmääruse artikli 146 lõike 3 kohaselt tõrgeteta rakendada.

10. Kvalifitseeritud häälteenamusega otsustava nõukogu soovitusel põhjal annab Euroopa Parlament kinnituse direktori tegevusele aasta *n* eelarve täitmisel enne 30. aprilli aastal *n* + 2.

11. Haldusnõukogu võtab vastu keskuse suhtes kohaldatavad finantseeskirjad pärast nõupidamist komisjoniga. Need ei või kalduda kõrvale asutuste finantsraammäärust käsitlevast komisjoni 19. novembri 2002. aasta määrusest (EÜ, Euratom) nr 2343/2002, millele viidatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (*) artiklis 185, välja arvatud siis, kui keskuse tegevus seda konkreetselt nõuab ja komisjon on andnud eelneva nõusoleku.

(*) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 72, parandus
EÜT L 2, 7.1.2003, lk 39."

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneva kuu esimesel päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 18. juuni 2003

Nõukogu nimel

eesistuja

G. DRYG